

English Slang in Every Language Imaginable

Literal Translations of Slang for
the Youth of the Globalised World

By too many people to mention on this cover

Contents

1	Thanks to	1
2	English to Danish	3
3	English to Dutch	5
4	English to Esperanto	7
5	English to French	9
6	English to German	11
7	English to Greek	13

Thanks to

Dutch
French
German
Greek
Spanish
Book design, Danish & Esperanto

Bas
Bas & Franz
cpsd
Marina
Juan
Jonatan Nordentoft

English to Danish

afaik (as far as I know) svsj (så vidst som jeg ved)	gtg (got to go) bntag (bliver nødt til at gå)
afk (away from keyboard) vft (væk fra tastaturet)	hbd (happy birthday) tmf (tillykke med fødselsdagen)
asshat røvhat	I'm fucked jeg er tilkneppet
atm (at the moment) vøj (ved øjeblikket)	idek (I don't even know) dvjie (det ved jeg ikke engang)
bbl (be back later) ets (er tilbage senere)	idk (I don't know) dvji (det ved jeg ikke)
brb (be right back) est (er straks tilbage)	iirc (if I recall correctly) hjmdr (hvis jeg mindes det rigtigt)
btw (by the way) vv (ved vejen)	ikr (I know right) dvj (det ved jeg)
cba (can't be arsed) kibb (kan ikke blive bagdelet)	imho (in my honest opinion) enæm (efter min ærlige mening)
dank memes fugtige memer	imo (in my opinion) emm (efter min mening)
ffs (for fucks sake) flks (for knep- periets skyld)	jk (just kidding) sb (spøger bare)
fml (fuck my life) kml (knep mit liv)	lmao (laughing my ass off) gmra (griner min røv af)
ftw (for the win) fs (for sejren)	lmfao (laughing my fucking ass off) gmkra (griner min kneppende røv af)
ftw (fuck the world) kv (knep verden)	lol (laughing out loud) gh (griner højt)
fuck knep	np (no problem) ip (intet problem)
fwiv (for what it's worth) fvdv (for hvad det er værd)	
fyi (for your information) tdi (til din information)	
gg (good game) gs (godt spillet)	

nvm (nevermind) dlm (det er lige meget)
omfg (oh my fucking God) åmkg (åh min kneppende Gud)
omg (oh my God) åmg (åh min Gud)
omgwtffbbq (oh my God what the fuck barbecue) åmghkbbq (åh min Gud hvad ved knepperiet barbecue)
rn (right now) ln (lige nu)
rofl (rolling on the floor laughing) rpgg (ruller på gulvet og griner)
roflcopter (rolling on the floor laughing-copter) rpggk (ruller på gulvet og griner-kopter)
roflmao (rolling on the floor laughing my ass off) rpggmra (ruller på gulvet og griner min røv af)
shithead lortehoved
stfu (shut the fuck up) hdfk (hold din fede kæft)
tbh (to be honest) fvæ (for at være ærlig)
tfw (that feeling when) ddfn (den der følelse når)
the shit lortet
til (today I learned) idlj (i dag lærte jeg)
tl;dr (too long; didn't read) fl;li (for lang; læste ikke)
ty (thank you) t (tak)
tyvm (thank you very much) mt (mange tak)
wip (work in progress) aig (arbejde i gang)
wtf (what the fuck) hk (hvad ved knepperiet)
yolo (you only live once) dlkeg (du lever kun én gang)
yw (you're welcome) dv (du er velkommen)

English to Dutch

afaik (as far as I know) vziw
(voor zover ik weet)
afk (away from keyboard) wvht
(weg van het toetsenbord)
asshat konthoed
atm (at the moment) ohm (op
het moment)
bbl (be back later) blt (ben later
terug)
brb (be right back) bzt (ben zo
terug)
btw (by the way) bdw (bij de
weg)
cba (can't be arsed) kngz (kan
niet gearst zijn)
dank memes vochtige meems
ffs (for fucks sake) inn (in neuken-
snaam)
fml (fuck my life) nml (neuk mijn
leven)
ftw (for the win) vdo (voor de
overwinning)
ftw (fuck the world) ndw (neuk
de wereld)
fuck neuk
fiw (for what it's worth) vwhwi
(voor wat het waard is)

fyi (for your information) tji (ter
jouw informatie)
gg (good game) gg (goed gespeeld)
gtg (got to go) mng (moet nu
gaan)
hbd (happy birthday) gmjv (gefe-
liciteerd met je verjaardag)
I'm fucked Ik ben de lul
idek (I don't even know) iwhne
(ik weet het niet eens)
idk (I don't know) iwhn (ik weet
het niet)
iirc (if I recall correctly) aihmgh
(als ik het me goed herinner)
ikr (I know, right) iwt (ik weet
toch)
imho (in my honest opinion)
nmom (naar mijn oprechte mening)
imo (in my opinion) nmm (naar
mijn mening)
jk (just kidding) gahg (gewoon
aan het geinen)
lmao (laughing my ass off)
mkeahl (mijn kontje eraf aan het
lachen)
lmfao (laughing my fucking ass
off) mnkeahl (mijn neukende kontje
eraf aan het lachen)

lol (**laughing out loud**) hahl neukerij)
 (hardop aan het lachen)
np (**no problem**) gp (geen probleem)
nvm (**nevermind**) lm (laat maar)
omfg (**oh my fucking God**) omng (oh mijn neukende god)
omg (**oh my God**) omg (oh mijn god)
omgwtffbbq (**oh my god what the fuck barbecue**) omgwdnbbc (oh mijn god wat de neukerij barbecue)
rn (**right now**) n (nu)
rofl (**rolling on the floor laughing**) lodgahr (lachend op de grond aan het rollen)
roflcopter (**rolling on the floor laughing-copter**) lodgahrk (lachend-op-de-grond-aan-het-rollen kopter)
roflmao (**rolling on the floor laughing my ass off**) mkeodgraahl (mijn kontje er op de grond rollend af aan het lachen)
shithead schijthoofd
stfu (**shut the fuck up**) hjnb (hou je neukende bek)
tbh (**to be honest**) oetz (om eerlijk te zijn)
tfw (**that feeling when**) dgw (dat gevoel wanneer)
the shit de schijt
til (**today I learned**) vhig (vandaag heb ik geleerd)
tl;dr (**too long; didn't read**) tl;ng (te lang; niet gelezen)
ty (**thank you**) dj (dank je)
tyvm (**thank you very much**) heb (heel erg bedankt)
wip (**work in progress**) wio (werk in onderhoud)

wtf (**what the fuck**) wdn (wat de

English to Esperanto

afaik (as far as I know) dlkmm
(dum longe kiel mi memoras)
afk (away from keyboard) fdk
(for de klavaro)
asshat pugĉepalo
atm (at the moment) dlm (dum
la momento)
bbl (be back later) rvp (revenos
poste)
brb (be right back) rbŭ (revenos
baldaŭ)
btw (by the way) jlv (je la vojo)
cba (can't be arsed) npp (ne po-
vas pugiĝi)
dank memes malseketaj memoj
ffs (for fucks sake) plf (por la
fikado)
fml (fuck my life) fmv (fiku mian
vicon)
ftw (for the win) plv (por la
venko)
fw (fuck the world) flm (fiku la
mondon)
fuck fek'
fwiw (for what it's worth) pkĝv
(por kion ĝi valoras)
fyi (for your information) pvi
(por via informo)

gg (good game) bl (bona ludo)
gtg (got to go) di (devas iri)
hbd (happy birthday) bnt (bo-
nan naskiĝtagon)
I'm fucked mi fikitas
idek (I don't even know) mnes
(mi ne eĉ scias)
idk (I don't know) mns (mi ne
scias)
iirc (if I recall correctly) smĝm
(se mi ĝuste memoras)
ikr (I know, right) ĉn (ĉu ne)
imho (in my honest opinion)
emho (en mia honesta opinio)
imo (in my opinion) emo (en mia
opinio)
jk (just kidding) nŝ (nur ŝercas)
lmao (laughing my ass off) rmpf
(ridas mian pugon for)
lmfao (laughing my fucking ass
off) rmpf (ridas mian fekan pugon
for)
lol (laughing out loud) mdr (mul-
taj da ridoj)
np (no problem) np (neniun prob-
lemon)
nvm (nevermind) ng (ne gravas)

omfg (oh my fucking God) hmfd
 (ho mia feka dio)
omg (oh my God) hmd (ho mia
 dio)
omgwtfbq (oh my god what the
 fuck barbecue) hmdklfks (ho mia
 dio, kio la fek' kradrostrado)
rn (right now) ĵ (ĵus)
rofl (rolling on the floor laugh-
 ing) rrslp (ride ruliĝas sur la planko)
roflcopter (rolling on the floor
 laughing-copter) rrslpk (ride
 ruliĝas sur la planko-koptero)
roflmao (rolling on the floor
 laughing my ass off) rslprmpf
 (ridiĝas sur la planko kaj ridas mian
 pugon for)
shithead fekkapo
stfu (shut the fuck up) fs (feke
 ŝlosu)
tbh (to be honest) ph (por hon-
 esti)
tfw (that feeling when) tsk (tiu
 sento kiam)
the shit la fekaĵo
til (today I learned) hml (hodiaŭ
 mi lernis)
tl;dr (too long; didn't read) tl;nl
 (tro longa; ne legis)
ty (thank you) dv (dankon al vi)
tyvm (thank you very much)
 mdv (multajn dankojn al vi)
wip (work in progress) pl (pro-
 gresa laboro)
wtf (what the fuck) klf (kio la
 fek')
yolo (you only live once) onvu
 (oni nur vivas unue)
yw (you're welcome) vb (vi bon-
 venas)

English to French

afaik (as far as I know) àmc (à ma connaissance)	gg (good game) bj (bon jeu)
afk (away from keyboard) ldmc (loin de mon clavier)	gtg (got to go) ifqjp (il faut que je parte)
asshat chapeau de cul	hbd (happy birthday) ba (bon anniversaire)
atm (at the moment) ecm (en ce moment)	I'm fucked je vais m'étaler
bbl (be back later) jsdr (je serai de retour)	idek (I don't even know) jnsp (je ne sais pas même)
brb (be right back) jrb (je reviendrai bientôt)	idk (I don't know) jnsp (je ne sais pas)
btw (by the way) àlr (à la route)	iirc (if I recall correctly) sjmsc (si je me souviens correctement)
cba (can't be arsed) jnép (je n'émoustille pas)	ikr (I know, right) jsàd (je sais à droit)
dank memes des mêmes fraîches	imho (in my honest opinion) àmah (à mon avis honêt)
ffs (for fucks sake) dlidb (dans l'intérêt de baiser)	imo (in my opinion) àma (à mon avis)
fml (fuck my life) bmv (baise ma vie)	jk (just kidding) cnequb (Ce n'était qu'une blague)
ftw (for the win) plv (pour la victoire)	lmao (laughing my ass off) erjpmc (en riant je perds mon cul)
ftw (fuck the world) blm (baise le monde)	lmfao (laughing my fucking ass off) erjpmcb (en riant je perds mon cul baisant)
fuck foutre	lol (laughing out loud) mdr (mort de rire)
fwiw (for what it's worth) pcqçv (pour ce que ça vaut)	
fyi (for your information) pti (pour ton information)	

np (**no problem**) pdp (pas de problème)
nvm (**nevermind**) pdp (pas de problème)
omfg (**oh my fucking God**) omdb (Oh mon dieu baisant)
omg (**oh my God**) omd (Oh mon dieu)
omgwtffbbq (**oh my god what the fuck barbecue**) omdqlbbbq (Oh mon dieu quoi la baise barbecue)
rn (**right now**) mtn (maintenant)
rofl (**rolling on the floor laughing**) rslpr (roule sur le plancher riant)
roflcopter (**rolling on the floor laughing-copter**) rslprcoptère (roule sur le plancher riant-coptère)
roflmao (**rolling on the floor laughing my ass off**) erslprjpmc (en roulant sur le plancher riant je perds mon cul)
shithead tête de merde
stfu (**shut the fuck up**) tlbt (tais la baise toi)
tbh (**to be honest**) péh (pour étant honête)
tfw (**that feeling when**) csq (ce sentiment quand)
the shit la merde
til (**today I learned**) a'hj'a (aujourd'hui j'apprenais)
tl;dr (**too long; didn't read**) tl;jnllp (trop longue; je ne l'ai lu pas)
ty (**thank you**) m6 (merci)
tyvm (**thank you very much**) mb (merci beaucoup)
wip (**work in progress**) dtec (des travaux en cours)
wtf (**what the fuck**) qlb (quoi la baise)
yolo (**you only live once**) onvquf (on ne vit qu'un fois)

English to German

afaik (as far as I know) siw (soweit ich weiß)	gg (good game) gs (gutes Spiel)
afk (away from keyboard) wfdt (weg von der Tastatur)	gtg (got to go) mg (muss gehen)
asshat Arschmütze	hbd (happy birthday) agzg (alles Gute zum Geburtstag)
atm (at the moment) idm (in diesem Moment)	I'm fucked Ich bin gefickt
bbl (be back later) bsz (bin später zurück)	idek (I don't even know) iwgn (Ich weiß gar nicht)
brb (be right back) bgz (bin gleich zurück)	idk (I don't know) iwn (Ich weiß nicht)
btw (by the way) übr (übrigens)	iirc (if I recall correctly) wimre (wenn ich mich richtig erinnere)
cba (can't be arsed) ikngw (Ich kann nicht geascht werden)	ikr (I know, right) iwn (Ich weiß, nicht)
dank memes feuchte memes	imho (in my honest opinion) imem (in meiner ehrlichten Meinung)
ffs (for fucks sake) ufw (um fickens Willen)	imo (in my opinion) imm (in meiner Meinung)
fml (fuck my life) fml (fick mein Leben)	jk (just kidding) Sß (Spaß)
ftw (for the win) fdg (für den Gewinn)	lmao (laughing my ass off) ilmaa (Ich lache meinen Arch ab)
fw (fuck the world) fdw (fick die Welt)	lmfao (laughing my fucking ass off) ilmfaa (Ich lache meinen fickenden Arsch ab)
fuck scheiße	lol (laughing out loud) ill (Ich lache laut)
fwiw (for what it's worth) fdwewi (für das, was es Wert ist)	np (no problem) kp (kein Problem)
fyi (for your information) fdi (für deine Information)	

nvm (nevermind) skr (spielt keine Rolle)
omfg (oh my fucking God) omfg (Oh mein fickender Gott)
omg (oh my God) omg (Oh mein Gott)
omgwtffbbq (oh my god what the fuck barbecue) omgwztbbq (Oh mein Gott was zum Teufel Barbecue)
rn (right now) jg (jetzt gerade)
rofl (rolling on the floor laughing) iradbl (Ich rolle auf dem Boden, lachend)
roflcopter (rolling on the floor laughing-copter) iradblk (Ich rolle auf dem Boden, lachend-kopter)
roflmao (rolling on the floor laughing my ass off) iradbulmaa (Ich rolle auf dem Boden und lache meinen Arsch ab)
shithead Scheißkopf
stfu (shut the fuck up) hdsf (halt deine scheiß Fresse)
tbh (to be honest) uezs (um ehrlich zu sein)
tfw (that feeling when) dgw (das Gefühl, wenn)
the shit der Scheiß
til (today I learned) hhig (heute habe ich gelernt)
tl;dr (too long; didn't read) zl;ng (zu lang; nich gelesen)
ty (thank you) dk (Danke)
tyvm (thank you very much) dv (Danke oftmals)
wip (work in progress) ia (in Arbeit)
wtf (what the fuck) wzt (was zum Teufel)
yolo (you only live once) dlnem (du lebst nur ein Mal)
yw (you're welcome) bt (Bitte)

English to Greek

afaik (as far as I know) **aok** (Απ' όσο ξέρω)
afk (away from keyboard) **matpl** (μακριά από το πληκτρολόγιο)
asshat κωλοκαπέλο
atm (at the moment) **ats** (αυτή τη στιγμή)
bbl (be back later) **ea** (έρχομαι αργότερα)
brb (be right back) **esl** (έρχομαι σε λίγο)
btw (by the way) **prpts** (παρεπιπτόντως)
cba (can't be arsed) **dpntk** (δεν παίζει να το κάνω)
dank memes Ξεπερασμένο
ffs (for fucks sake) **ghtg** (για χάρη του γαμώτου)
fml (fuck my life) **gtzm** (γαμώ τη ζωή μου)
ftw (for the win) **gtm** (για τη νίκη!)
ftw (fuck the world) **gtsn** (Γαμώ το σύμπαν)
fuck Γαμώτο
fwiw (for what it's worth) **atnks** (ό,τι αξίζει)
fyi (for your information) **atnks** (Αν θες να ξέρεις)

gg (good game) **kp** (Καλό παιχνίδι)
gtg (got to go) **prpnfg** (Πρέπει να φύγω)
hbd (happy birthday) **hrnpl** (Χρόνια πολλά)
I'm fucked Τη γάμησα
idek (I don't even know) **dnei** (Δεν έχω ιδέα)
idk (I don't know) **dnksr** (Δεν ξέρω)
iirc (if I recall correctly) **antmkl** (Αν θυμάμαι καλά)
ikr (I know, right) **ish** (Ισχύει)
imho (in my honest opinion) **gnii** (Για να είμαι ειλικρινής)
imo (in my opinion) **prpk** (Προσωπικά)
jk (just kidding) **plkn** (Πλάκα κάνω)
lmao (laughing my ass off) **psg** (Πεθαίνω στο γέλιο)
lmfao (laughing my fucking ass off) **klnspl** (Κλάνω στο γέλιο)
lol (laughing out loud) **sksgl** (Σκιάω στα γέλια)
np (no problem) **knpr** (Κανένα πρόβλημα)

nvm (nevermind) dnprz (Δεν
πειράζει)
omfg (oh my fucking God) gtthm
(Ω γαμώ το θεό μου)
omg (oh my God) othm (Ω θεέ
μου)
omgwtffbbq (oh my god what the
fuck barbecue) othmtskbrq (Ω θεέ
μου τι σκατά βαρβεχουε)
rn (right now) atts (Αυτή τη
στιγμή)
rofl (rolling on the floor laugh-
ing) pftspatg (Πέφτω στο πάτωμα
από τα γέλια)
roflcopter (rolling on the floor
laughing-copter) pftspatge (Πέφτω
στο πάτωμα από τα γέλια- ελικόπτερο)
roflmao (rolling on the floor
laughing my ass off) klatg (Κλαίω
από τα γέλια)
shithead Σκατοκέφαλος
stfu (shut the fuck up) vts
(Βγάλε το σκασμό)
tbh (to be honest) gnii (Για να
είμαι ειλικρινής)
tfw (that feeling when) tso (Το
συναίσθημα όταν)
the shit το σκατό
til (today I learned) se (Σήμερα
έμαθα)
tl;dr (too long; didn't read)
pm/dtd (Πολύ μεγάλο/ δεν το
διάβασα)
ty (thank you) eh (Ευχαριστώ)
tyvm (thank you very much) ehp
(Ευχαριστώ πολύ)
wip (work in progress) ieg (Υπό
επεξεργασία)
wtf (what the fuck) td (Τι διάολο)
yolo (you only live once) zmmf
(Ζεις μόνο μία φορά)
yw (you're welcome) pk
(Παρακαλώ)